

Замість епіграфа: «Не користи ради, а токмо волею пославшей мя жены!» – маскувальне заклинання отця Федора, дрібного афериста в рясі з роману Ільфа і Петрова “12 стільців”

Гонитва певних осіб в рясах за золотим тельцем не є таким вже новим явищем. Головне, що розрізняє цих осіб між собою, це – не їхня суть (вона, власне, однакова), а лише обрана ними та чи інша конкретна форма маскування задля ефекту зовнішньої порядності. Отець Федір “працював” під такого собі доброго сім’янина, що любить і жаліє свою безнадійно хвору дружину. На відміну від нього, отець Пауль Ехінгер, декан Німецького деканату УПЦ-КП, “працює” під такого собі благодійника, котрий рік-у-рік масово продає на Заході старовинні православні ікони тільки і виключно для того, щоб отриманою виручкою облагодіяти різних бідних-неужденних.

В 90-х роках він “облагодівав” був постраждалих дітей Чорнобиля, вже в цьому столітті “облагодівав” Львівсько-Сокальську єпархію УПЦ-КП, а останнім часом зосередився на нібито безкорисливій фінансовій підтримці двох ледь жевріючих парафій свого власного Німецького деканату. З плином часу формально міняються, як бачимо, лише цільові групи, тоді як загальна технологія маскування під благодійника залишається незмінною, бо вона, ця чудодійна технологія, і далі успішно спрацьовує. Тож подивимось на конкретних документах, як все це реально відбувалося і ще тепер відбувається.

На малюнку Tschernobyl1.jpg ми бачимо фотографію тоді ще порівняно молодого і стрункого Пауля Ехінгера. А поруч у тексті статті читаємо (витяг): “Місто Аахен. Наприкінці тижня в місті Аахені можна буде милуватись чудовими іконами: в приміщенні церковної адміністрації російський православний архієрей Пауль Ехінгер розповість про російські ікони, що походять з різних століть”. І далі: “Всі представлені на виставі ікони (з 16 по 19 століття) можна купувати. Виручка від продажу цих ікон призначена для білоруської комісії “Милосердя”, а саме для її підрозділу “Діти Чорнобиля”, що знаходиться в Мінську”. Поки що ми зауважимо тільки одне: такі виставки-продажі “на користь дітей Чорнобиля” провадилися неодноразово, якщо не сказати – систематично.



Ikonen – antik und neu

Ausstellung, Führung, Verkauf am Wochenende

Aachen. – Prächtige Ikonen sind am Wochenende in Aachen zu bewundern: Im Pfarrheim von St. Peter wird der russisch-orthodoxe Erzpriester Paul Eching russische Ikonen aus verschiedenen Jahrhunderten erläutern. Sämtliche Ikonen der Ausstellung (16. bis 19. Jahrhundert) sind auch käuflich zu erwerben. Der Erlös aus dem Verkauf ist für das weißrussische Komitee „Miloserdie“ (Barmherzigkeit) bestimmt, und zwar für deren Gruppierung „Kinder Tschernobyls“ mit Sitz in Minsk. Besucher der nur zwei Tage dauernden Ausstellung werden die seltene Möglichkeit haben, eine äußerst repräsentative Auswahl ausgesuchter schöner Exponate aus vier Jahrhunderten bewundern zu können. Auch einige Werke zeitgenössischer Ikonographie fügen sich nahtlos ein in die traditionell russische Malweise und sind von höchster Qualität. Sie bilden zudem einen Kontrast zu den herrlichen Kunstwerken aus den vergangenen Jahrhun-

den. Sie laden ein, einen Vergleich mit den hervorragenden Arbeiten der traditionellen russischen Schulen vorzunehmen. Die Ikone ist das gemalte Kultbild der orthodoxen Kirche, zunächst kam sie hauptsächlich in der byzantinischen, später auch in der russischen kirchlichen Kunst vor. Das Malen von Ikonen war niemals der individuellen künstlerischen Freiheit überlassen oder gar der reinen Phantasie des Künstlers anheimgestellt. Die Ikonographen, früher meist Mönche, unterlagen dem Gebot, immer wieder dieselben Vorbilder nach einem von der Kirche genau festgelegten Kanon (Vorschriftensammlung) zu benutzen. Nur so ist zu erklären, daß in jahrhundertelanger Tradition das Anlitz Jesu Christi oder das der Gottesmutter sich immer wieder gleichen. Die Ausstellung im Pfarrheim von St. Peter, Alexanderstraße 74, ist am Samstag und am Sonntag jeweils in der Zeit von 10 Uhr bis 18 Uhr geöffnet.

На малюнку Tschernobyl2.jpg відтворено лист фахівця іконописного мистецтва Рейнольда Вагнера. Наводимо окремі витяги з цього листа: “Декілька днів тому я прочитав в газеті “Райн-Цайтунг” про виставку російських ікон, організовану товариством “Чорнобиль” з міста Нойсса... В неділю я поїхав туди... При вході висіла об’ява “Виставка-продаж ікон”... Виставку провадив пан, який назвався Паулем Ехінгером... Він сповістив, що чистий прибуток піде на користь товариству “Чорнобиль”...”. А тепер – головна думка з цього листа. Автор пише: “Моє запитання: яким чином товариство “Чорнобиль” стало володарем такої великої кількості ікон? А може це товариство використовується лише як прикриття?” (!!!)

Reinhold Wagner

██████████, den 10 Aug. 1994

Herrn ██████████

Sehr geehrter Herr ██████████,

ich hatte Ihnen vor einiger Zeit Zertifikate zu meinen Ikonen geschrieben. Ich weiß, Sie sind wegen Ihrem Umzug und der Bauerei zur Zeit sehr beansprucht. Vielleicht rufen Sie mich doch einmal an.

Nun etwas anderes: Vor einigen Tagen war in der Rhein-Zeitung eine Anzeige wegen einer Ausstellung von russischen Ikonen durch einen Tschernobyl-Verein aus Neuss. Die Ausstellung war in Koblenz-Rauen, Elisabethstraße 8, Kolpinghaus, vom Samstag, dem 06. bis Sonntag, den 07. August, jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr.

Ich war dann auch am Sonntag, dem 07.08.1994, gegen 13.00 Uhr dort und habe mir die Ikonen angesehen. Draußen war ein Schild angebracht: "Ikonen-Ausstellung und -verkauf". Bei der Ausstellung war ein Herr, der sich mit Herr Echinger vorstellte. Den Namen der Dame, die dort auch anwesend war, habe ich vergessen. Ich nehme aber an, es war seine Frau oder seine Lebensgefährtin. Ich habe ihn dann gefragt, ob er für den Tschernobyl-Verein tätig wäre. Er bejahte dies und sagte, er sei der Vorsitzende des Vereins. Der Überschuß käme dem Tschernobyl-Verein zugute. Dann habe ich noch gefragt, ob dies ein eingetragener Verein wäre. Darauf hat er eine ausweichende Antwort gegeben, ja oder nein, ich weiß es nicht genau. Auf meine Fragen gab er mir dann seine Karte, aus der hervorgeht, daß er ein Erzpriester ist. Ich habe ihn dann auch noch gefragt, ob die ausgestellten Ikonen von ihm selbst restauriert seien. Er antwortete mir darauf, daß er dies nicht könne, aber wenn Restaurierungen vorgenommen worden seien, dann nicht in Deutschland, sondern in Moskau direkt vom Lieferanten.

Meine Frage: Wie kommt ein Tschernobyl-Verein an so viele Ikonen? Oder ist der Verein nur vorgeschoben?

Ich habe nichts gekauft, obwohl einige Ikonen sehr preiswert waren. Es war auch nicht meine Absicht, etwas zu kaufen, da ich mich nur über die Preise informieren wollte. Seine Visitenkarte lege ich Ihnen als Anlage bei. Vielleicht kennen Sie Herrn Echinger.

Recht vielen Dank.

Mit freundlichen Grüßen

Reinhold Wagner

Довідка: Пауля Ехінгера згодом було виключено з членів товариства “Чорнобиль”. Після того він мусів шукати собі якийсь інший бренд-прикриття. І він знайшов його в образі Львівсько-Сокальської єпархії.

На малюнку Lviv.jpg відтворено вивішене в Інтернеті доволі характерне рекламне оголошення. Читаємо: “Виставка ікон 16.05.2008-23.05.2008. На виставці представлено близько 120 старовинних російських ікон 15-20 століть. При цьому виручка від цієї бенефіс-виставки йде виключно на підтримку філантропічної діяльності нашої церкви в Україні, зокрема – на пряму підтримку нашої Львівсько-Сокальської єпархії, її Духовної Академії, семінарії та їхніх пунктів соціальної орієнтації – пише протопресвітер Пауль Ехінгер з міста Нойсса в Німеччині... Українська Православна Церква – Патріархат Київ”.

- Stuft Rein Page 1 of 1

Ikonenausstellung



Gottesmutter von Kasan 17. Jh.
16.05.2008 - 23.05.2008

Ort
Steinerner Saal

Veranstalter
Orth. Pfarrer Echinger

Beschreibung

“Zur Ausstellung gelangen ca. 120 altrussische Ikonen der Zeit des 15. bis 20. Jahrhunderts. Der Erlös aus der Benefiz-Ausstellung kommt hierbei ausschließlich der Unterstützung der philanthropischen Arbeit unserer Kirche in der Ukraine und hierbei besonders der direkten Unterstützung unserer Metropole von Lviv (Lemberg) und Sokal, deren Theologischen Akademie, dem Priesterseminar und der daran angeschlossenen Sozialstation, zugute“ schreibt der Protopresbyter Paul Echinger von Neuss in Deutschland. Eröffnung: Freitag, 16. Mai um 19 Uhr. Geöffnet von 8 bis 17 Uhr bis 23. Mai. Ukrainische Orthodoxe Kirche - Patriarchat Kiev; Stephanusstraße 4; D-41472 Neuss; Tel. +49 / 2131 - 8 57 50; Fax: +49 / 2131 - 98 04 39

Довідка: Дізнавшись про цей та подібні факти зловживання іменем довіреної йому Львівсько-Сокальської єпархії, Митрополит Львівський і Сокальський Андрій (Горак) заборонив Паулю Ехінгеру подальше використання ним цього справді блискучого бренда. Бідоласі не залишилось нічого іншого, як задовольнитися маскуваням під скромного благодійника свого власного, не такого вже блискучого Німецького деканату.

На малюнку Felsenkeller1.jpg зображено уривок з опублікованої в Інтернеті <http://www.main-netz.de/nachrichten/region/aschaffenburg/aschaffenburg-land/land/art3986,969155> статті від 13.11.2009 р., в якій розповідається про одну зовсім недавно виставку-продаж ікон, проведених Паулем Ехінгером. Цього разу він змушений був розкласти свій товар у кам'яному підвалі, вирубаному у свій час, як сказано в статті, прямо в скелі з метою охолодження пива

місцевого виробництва. Цитата з тексту статті: “Ехінгер показує і комісійно продає приватним особам намальовані на дереві олійними фарбами малюнки (ікони), щоб заробити гроші на церковні проекти двох українських православних парафій в Німеччині”.



Ikonenkennner Paul Echinger findet die orthodoxen Kultbilder im Goldbacher Felsenkeller gut ausgestellt. Foto: Nina Körner

Die 120 angestrahlten Ikonen im Ausstellungsraum an der Straße Am Felsenkeller verliehen dem hohen Raum - im frühen 19. Jahrhundert als Kühlraum der Löwenbrauerei angelegt - etwas Sakrales. An die 400 Besucher ließen sich dies nicht entgehen. Die frühen Christen hatten sich in Höhlen verstecken müssen, daher sei der Ausstellungsort sehr passend, fand Ikonenspezialist Echinger, hauptberuflich Leiter und Priester der ukrainisch orthodoxen Kirche in Deutschland. Auch sei der Ort nicht nur profan genutzt worden. Im Zweiten Weltkrieg diente der Felsenkeller als Luftschutzbunker, zuweilen für an die 300 Personen. Zwei Kinder wurden damals im Felsenkeller geboren, eines dort getauft.

6000 Euro für eine Heilige

Eher kleinformatig lag die älteste Ikone aus dem frühen 16. Jahrhundert in der vorderen Reihe unmittelbar vor den Betrachtern. Etwa 6000 Euro ist die klassische Malerei einer einzelnen Heiligenfigur mit monochromem Gesicht wert. Das modernste Bild zeigte mehrere bevölkerte Szenen, war zwar größer, doch nur ein Drittel des kleinen Bilds wert. »Wo sind denn die Echten?« fragten Besucher bei zeitgenössischen Ikonen oft, berichtet Echinger. »Ikonen müssen alt sein«, sei eine verbreitete Vorstellung, doch auch die modernen Bilder könnten hochwertig sein. Dennoch finde sich unter der heutigen Ikonenkunst viel Kitsch, schimpft er: »Grelle Farben, hell glänzendes Gold.« Echinger zeigt und verkauft die auf Holz gemalten Ölbilder für Privatleute in Kommission, um an Geld für Kirchenprojekte der zwei ukrainisch-orthodoxen Gemeinden in Deutschland zu kommen.

На малюнку Felsenkeller2.jpg можна побачити цього благодійника в скелястому підвалі крупним планом.



Карикатурний персонаж Ільфа і Петрова отець Федір закінчив свою безславну кар'єру афериста саме на скелях. Чи це просто випадковий збіг обставин чи, може, все ж-таки невмолима закономірність?

Вероніка Назарчук, Степан Білоус, Єва Штерн, Грегор Байшпіль